

(巴西) 费尔南多·恩里克·卡多佐 / 恩佐·法勒托 著



拉美的依附性及发展

世界知识出版社

拉美的依附性 及发展

[巴西]

费尔南多·恩里克·卡多佐
恩佐·法勒托

著

单 楚 译

世界知识出版社

二〇〇二年十月三日

图书在版编目(CIP)数据

拉美的依附性及发展 / (巴西)卡多佐, (巴西)法勒托著; 单楚译. —北京: 世界知识出版社, 2002.5

ISBN 7-5012-1722-X

I. 拉… II. ①卡…②法…③单… III. ①经济-概况-拉丁美洲②经济发展-研究-拉丁美洲 IV. F173.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 028993 号

图字:01-2002-0383

责任编辑 郑志国 程立
封面设计 段来和
责任出版 王勇刚
责任校对 张 娟

书 名 拉美的依附性及发展

出版发行 世界知识出版社
地址电话 北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265923
邮政编码 100010
经 销 新华书店
排版印刷 世界知识出版社电脑科排版 北京新华印刷厂印刷
开本印张 880×1230 毫米 1/32 开本 6 印张 100 千字 4 插页
印 数 1—2000
版次印次 2002 年 6 月第一版 2002 年 6 月第一次印刷
定 价 20.00 元

版权所有 翻印必究

卡多佐总统中文版序言



今天，作为共和国总统，当我为这本与恩佐·法勒托于35年前共同完成的著作撰写序言时，一种陌生而奇特的感觉油然而生。

陌生的感觉是因为，我必须承认国际生产体系发生了很大的变化。但尽管如此，在每一个国家，这本书都保持了一定程度上的“婴儿面孔”的形象。虽然它已不再被视作“新思维”或者“开创性”著作，然而就其所开辟的视野而言，它仍然保存着相当的新鲜气息。

奇特的感觉是因为，今天我是以政策制定者的身份而不是以学者的身



份来面对书中所描述的种种问题。正因为如此，我可以用自己的实践来验证在如此长久以前书中所作的一些假设和建议的价值和局限性。而令我欣慰的是，尽管当时我毫无作为一名“国家领袖”或“政治人物”的经验，但我们在书中作出的诠释并没有出现很多错误。

或许这本书最大的贡献就在于：它没有向历史关闭大门，也没有试图勾画出“惟一的道路”。在为奇迹预留下空间和摒弃“经济至上”的伪客观主义的同时，我们并没有否定各种生产方式的内在局限性。与那种简单化的否定相反，本书提出将政治要素融合进来，并视之为未来道路中的关键因素。因而，本书对拉丁美洲在那一时期表现出的活力所作的诠释仍然具有现实意义。

当然，从写这本书的时代到现在，世界发生了很大变化。或许这段时间正是当代史上变化最为显著的时期。略举几例，就可以使人深切地感受到这段时间所特有的近乎“狂热”的气息。

经济危机以及随后的苏联解体标志着一个对中央计划经济和一党专制抱有巨大希望的时代的结束。

相对而言，拉丁美洲学会了如何调整自身的政治经济体系以应对当今世界的挑战。古巴也在新时代中生存下来，尽管有美国的制裁（或许正是因为



它), 菲德尔史诗继续将古巴人民团结在一起, 并给第三世界带来希望之光。


在全球化的现阶段, 欧盟成为制衡美国霸权的一支重要力量。日本本可成为另外一支有利于建立多极化体系的潜在力量, 可惜其经济迄今仍处于停滞状态。

但毫无疑问, 还有新的“新兴经济”, 其中就包括巴西经济。巴西在美洲地区扮演着一个活跃的角色, 而其他具有毋庸置疑的国际影响力的新兴国家都应该不断地融汇到巴西的声音中来。

然而, 另一方面, 国际新秩序也面临着明显的挑战, 如贫困的挑战和由于原教旨主义的复活而形成的挑战。非洲的大部分地区都处于全球化市场的边缘, 并面临着诸多问题, 而外部世界却对此漠视不理。需要指出的是, 关于原教旨主义这一宗教问题, 它已影响到了历史截然不同的各个国家, 如阿富汗、巴勒斯坦和以色列, 甚至前南斯拉夫。

此外, 如果说在遥远的 20 世纪 60 年代末, 专业术语中还不存在“跨国”这个词的话, 那么“全球化”一词如今则已耳熟能详, 并且在某些情况下, 跨国集团比某些民族国家拥有更大的权力。

最重要的是, 数字化技术革命和便捷安全的传输技术已将大部分国家的生产市场融合在一起, 并使得金融市场之间相互交错, 财富亦被虚拟化了。



随着因特网和卫星天线所带来的革命，人与人之间的交流已超越了国与国之间的疆界。

但是，与这一切不相符的是并未建立一套基于民主标准之上的国际政治体系。经济可以实现全球化，但权力却仍然在某一极企图建立霸权而众多国家不愿屈从于一个不对称的世界秩序的矛盾中挣扎。政治已越来越不仅仅是经济霸权的扩张，历史也不仅仅由一种思想来概括。对各民族之间团结和消除社会不公及贫困的呼唤，要求实行一种如法国人所说的“带有人文色彩的全球化”。

应该从这一角度来阅读此书，即把它作为资本主义扩张时期及其历史局限性的见证。本书尽管只涉及拉丁美洲地区，但对于正在人类创造历史的过程中开辟自己的道路的中国人民来说，它仍是值得一读的。

最后，我想提醒大家注意这个在我们撰写本书的年代尚未出现的现象：越来越多的国家纷纷组成地区性集团，以更好地在不对称的全球化环境中求得生存。南共市（南方共同市场）、安第斯共同体、加勒比共同体、北美自由贸易区这些美洲区域组织，其目的正是在于尝试如何在美国的明显优势面前团结起来而不是相互分散。

上述现象，以及欧盟、东南亚国家联盟，再加上中国、印度、南部非洲发展与协调会议（即现



“南部非洲发展共同体”，译者注）以及其他众多的地区性组织，是一份关于建立一种更为民主的世界秩序的宣言，抑或仅仅是面对强者而采取的自卫行动呢？

只有国家及其代表的具体斗争才能作出回答。但挑战在于，如何将世界权力组织起来，使得全球化产生的生产力能够成为争取自由和福祉的工具，而不仅仅是可能带来“恐怖新世界”的威胁。

费尔南多·恩里克·卡多佐

二〇〇一年五月于巴西利亚

前 言



1966年至1967年间，本书作者与一批经济学家和规划学家在一所国际性教学、研究与规划机构中进行了密切的合作。本书正是在此期间于圣地亚哥完成的。其目的是为了就拉丁美洲的经济发展问题同经济学家们建立对话，以突出强调这一发展过程的社会及政治性质。可以肯定，没有人会怀疑这一观点。问题在于，怎样才能用一种更加直接和准确的方法来揭示经济、社会和政治三者之间的关系及其结合方式，以及三者间的结合在不同的历史时期和不同的结构条件下会产生什么样的后果。



本书中某些章节的具体内容可能会超越这一有限的目的，然而全书的讨论背景将始终不变。作者不敢奢求本书能够涉及经济发展中所有主要的问题以及它与其他社会进程之间的关系。同时，为了突出本地区各国社会变革进程的类型和差异，本书未讨论一些重大的历史问题，如奴隶制问题，印第安人的生存问题以及欧洲移民的重要性等问题。

更为审慎地说，本书旨在阐述既依附于资本主义体系中的霸权力量又向往着主权的拉美国家的经济发展的条件、可能性及发展模式等几个有争议的问题。另一方面，本书也试图含蓄地指出，在不指明结构和历史差异的情况下去谈论拉丁美洲，会臆造出一个有切实危险后果的错误理论。

目 录

卡多佐总统中文版序言 / 5
前 言 / 11

第一章 导言 / 1

第二章 对发展的全面分
析 / 10

第一节 分类分析：传统社会和
现代社会 / 11

第二节 社会变革的思想 / 14

第三节 结构与进程：相互间的
作用 / 17

第四节 欠发展、边缘和依
附 / 21

第五节 “国家的欠发展” / 28

第六节 民族经济与世界市场的
联系类型 / 33

第七节 对发展全面分析的展望 / 36

第三章 “对外扩张”时期的基本情况 / 39

第一节 国家对生产体系的控制 / 43

第二节 飞地经济 / 48

第四章 转型时期的发展和社会变化 / 55

第一节 生产由国家控制的社会转型时期 / 58

1. 中产阶级参与出口资产阶级权力体系 (阿根廷) / 67
2. “传统”中产阶级的参与及寡头—资产阶级的统治危机 (巴西) / 70
3. 中产阶级参与权力联盟 (乌拉圭) / 75
4. 寡头的主导地位和中产阶级的脆弱性 (哥伦比亚) / 77



5. 经济危机、政治危机和工
业化 / 80

第二节 转型时期的飞地经
济 / 84

1. 中产阶级在寡头统治的衰落
中参与权力体系 (墨西哥、
玻利维亚、委内瑞拉) / 88
2. 中产阶级参与寡头—资产
阶级统治体系 (智利、秘
鲁) / 93
3. 面对大庄园主和飞地的中
产阶级 (中美洲) / 99
4. 中产阶级、工业化和相关
政策 / 102

**第五章 民族主义和民众主
义：国内市场巩固
阶段的社会力量 and
发展主义政策 / 106**

第一节 民众主义和自由企业经
济 / 114

第二节 民众主义和国家的发
展 / 121



第三节 发展主义国家 / 128

1. 墨西哥的工业化进程 / 129

2. 智利的工业化进程 / 131

**第六章 市场国际化：依附
的新特点 / 135**

第一节 民族工业化进程的结构
性制约 / 136

第二节 国内市场对国外控制的
开放 / 146

第三节 依附与发展 / 149

结 论 / 167



第一章 导 言

第二次世界大战结束以后，拉丁美洲的某些国家似乎已经具备了建立自身工业体系并启动可保障自给型发展的经济转型的条件。的确，在经历了1929年世界经济危机所带来的生产和市场重组之后，由于外汇的大量积累，以及国内市场面对战争所采取的自卫性措施，拉美某些经济似乎已经具备了各种条件，来完成所谓的“进口替代”过程，并在一个坚实的基础上开始进行资本货生产，以最终形成完整的生产体系。这些国家的国内市场规模似乎足以刺激经济的发展。同时，劳动力从主要集中在乡村的低生产率领域向高生产率领域转移，也会成为扩大市场的因素之一。之后，大约在1955年，人们认为要保证经济发展，就必须具备一个新的发展要素，即利润的再分配。在这些因素的共同作用



下似乎已构成了必要条件，以确保经济从某一特定时期开始，在简单的市场刺激下实现自发性增长。

经济形势有力地支持了这种经济增长的可能性。拉美一些最重要的经济专著也对这种可能性进行了理论上的阐述。由此，那种认为“工业化是对以初级产品出口为基础的发展过程的一种补充手段，也是在国际市场收缩时期的一种无奈之举”^①的观点，无论从理论上还是从实践上均为另一套理论体系和憧憬所取代。后者坚信工业主义将伴随着出口扩张而出现，并由此实现经济增长和开启一个自给型增长的新阶段；同时，它还认为这一新的阶段应当建立在刺激内需和实现工业生产体系分工的基础上，而工业生产体系的分工将创建一个本国资本货工业体系。

但为了保证商品出口以及获得外部投资，同国际市场的联系还会继续发挥重要的作用。与此同时，内部市场的扩张将足以保障持续的经济发展。扶植“出口工业”对保持“进口能力”也继续有其必要性，但经济发展的重心将不再是国外市场，而是国内市场。

^① 关于有必要通过工业化来带动出口领域的经济增长，使其作为一种解决由世界市场不景气而引发的问题的手段这一点，可以参阅劳尔·普雷布什所著《拉丁美洲经济发展及其主要问题》一文，《拉丁美洲经济公报》（1962年）第7卷，第1～24页。



不可否认的是，在 50 年代（指 20 世纪 50 年代，下同——译者）初期，起码在诸如阿根廷、墨西哥、智利、哥伦比亚和巴西这样的国家，已经具备了实践拉丁美洲这一新的经济发展道路的一些前提条件。这些条件是：

（一）拥有一个足以消化工业产品的国内市场，而从上个世纪（指 19 世纪——译者）开始，伴随着农畜牧业型和矿业型经济融入世界市场，这种国内市场就已开始形成；

（二）近 80 年来逐渐形成的工业基础，既包括消费型轻工业（食品、纺织等等），在某些情况下也包括出口经济的相关产业；

（三）拥有在农业、畜牧业发展和矿产开发中获得的丰厚外汇资源；

（四）拉美国家，尤其是巴西、哥伦比亚等国，从 50 年代后半期开始，其外贸持续增强，有力地刺激了经济的发展；

（五）某些国家，比如阿根廷^①，其本国资本在资本总量中的比例相当高。

由此，从经济观点来看，似乎所有的经济发展

^① 关于阿根廷经济发展的条件，可参阅本杰明·霍本哈亚所著《停滞与不稳定：强制替代进口阶段的阿根廷》一文，《经济季刊》（1965 年 1～3 月）第 125 期，第 126～139 页。